



THERMO VACUUM ELECTRIC KETTLE

Instruction Manual
THERMO VACUUM
ELECTRIC KETTLE

Návod k obsluze
VAKUOVÁ RYCHLOVARNÁ
TERMO KONVICE

Návod na obsluhu
VÁKUOVÁ RÝCHLOVARNÁ
TERMOKANVICA

Használati útmutató
VÁKUUMOS TERMO
VÍZFORRALÓ

Instrukcja obsługi
PRÓŻNIOWY TERMO-CZAJNIK
ELEKTRYCZNY

Руководство пользователя
ТЕПЛОИЗОЛИРОВАННЫЙ
ВАКУУМНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ
ЧАЙНИК



KE 8130 G
KE 8140 B

**VÁKUOVÁ
RÝCHLOVARNÁ
TERMOKANVICA**

OBSAH

- 3 Vaša bezpečnosť na prvom mieste
- 12 Oboznámte sa so svojou kanvicou KE 8130 G/KE 8140 B
- 14 Použitie vašej kanvice KE 8130 G/KE 8140 B
- 17 Starostlivosť a čistenie



Gratulujeme

vám ku kúpe vašej novej kanvice KE 8130 G/KE 8140 B.

VAŠA BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE

Uvedomujeme si, aká dôležitá je bezpečnosť a preto už od začiatočného konceptu až po samotnú výrobu myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás ale prosíme, aby ste boli pri používaní tohto spotrebiča opatrní a dodržovali nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Udržiavať spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách;

- v poľnohospodárstve;
- hostia v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach;
- v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami.
- Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody.



VÝSTRAHA:
DBAJTE NA TO, ABY NEDOŠLO
K POLIATIU KONEKTORA PRI
UMIESTŇOVANÍ KANVICE NA
PODSTAVEC A PRI JEJ ZDVÍHANÍ
Z PODSTAVCA.

- Povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, utrite mäkkou hubkou mierne navlhčenou v čistej teplej vode. Čistenie vykonávajte podľa inštrukcií uvedených v kapitole Čistenie a údržba.



VÝSTRAHA:
PRI NESPRÁVNOM POUŽÍVANÍ HROZÍ
RIZIKO PORANENIA.

- Povrch ohrievacieho telesa a tela kanvice je po použití zahriaty v dôsledku zvyškového tepla. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu.

- Pred prvým použitím sa, prosím, uistite, že napätie vo vašej sieťovej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku v spodnej časti prístroja. Pokiaľ máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovaného elektrikára.
- Pozorne si prečítajte všetky inštrukcie pred ovládaním spotrebiča a uložte ich na bezpečné miesto na možné použitie v budúcnosti.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky. Skontrolujte, či spotrebič nie je nijako poškodený. V žiadnom prípade nepoužívajte poškodený spotrebič, spotrebič s poškodeným prírodným káblom a pod.
- Z dôvodov vylúčenia rizika zadusenía malých detí odstráňte ochranný obal zástrčky sieťového kábla tohto spotrebiča a bezpečne ho zlikvidujte.
- Tento spotrebič bol navrhnutý iba na účely varenia pitnej vody. V žiadnom prípade nepoužívajte spotrebič na ohrev iných tekutín alebo potravín. Používajte spotrebič iba na účely, na ktoré je určený. Nepoužívajte ho vonku.

- Kanvicu vždy umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch. Neumiestňujte ju na parapety okien, odkvapkávaciú dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola.
- Kanvicu neumiestňujte na prístroje a zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, alebo do ich blízkosti.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Neumiestňuje spotrebič do blízkosti stien, závesov alebo iných látok citlivých na teplo alebo paru. Minimálna vzdialenosť od takých povrchov je 20 cm.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý je určený pre tento typ kanvice a ktorý je s ňou dodávaný. Podstavec dodávaný s touto kanvicou nepoužívajte pre iné typy kanvíc.
- Nepoužívajte tento spotrebič s programátorom, časovým spínačom alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína prístroj automaticky.
- Pred plnením vždy odoberte kanvicu z podstavca.
- Pri plnení kanvice dbajte na to, aby hladina vody zakrývala aspoň rysku minima, ale aby nepresahovala rysku maxima.

- Pred spustením kanvice sa uistite, že veko je riadne uzatvorené. Neotvárajte veko ani s ním nijako nemanipulujte, kým sa voda varí.
- Na zdvihnutie a prenášanie varnej kanvice používajte rukoväť.
- Nekladte na veko žiadne predmety.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pred odobraním kanvice z podstavca sa uistite, že je vypnutá.
- Pri vylievaní vody z kanvice dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k opareniu vriacou vodou alebo parou.
- Kanvicu vždy odpojte od sieťovej zásuvky, ak ju nechávate bez dozoru, ak ju nebudete používať, pred premiestnením a čistením.
- Kanvicu odpájajte od sieťovej zásuvky ťahom za zástrčku, nie za sieťový kábel. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu sieťového kábla alebo zásuvky.
- Zapojená sieťová zásuvka musí byť ľahko dostupná na prípadné náhle odpojenie. Pred pripojením spotrebiča k elektrickej zásuvke

a jeho zapnutím skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.

- Kanvicu, jej podstavec, prívodný kábel a zástrčku prívodného kábla neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Udržujte vnútorný aj vonkajší povrch spotrebiča čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- V tomto spotrebiči ani jeho blízkosti neskladujte ani nepoužívajte žiadne výbušné alebo horľavé látky, napr. spreje s horľavým plynom.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE VŠETKÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

- Pred použitím celkom odviňte napájací kábel. Kanvicu pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky, dotýkať sa

horúcich plôch alebo sa zamotať.

- Z bezpečnostných dôvodov odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu, oddeleného od ostatných spotrebičov. Nepoužívajte rozvodku ani predlžovací kábel na zapojenie spotrebiča do sieťovej zásuvky.
- Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na aký je určený. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Catler. Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neopravujte kanvicu sami ani ju nijako neupravujte.
- Odporúčame inštalovať prúdový chránič (štandardné bezpečnostné spínače vo vašej zásuvke), aby ste tak zaistili zvýšenú ochranu pri použití spotrebiča. Odporúčame, aby prúdový chránič (s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nebol viac než 30 mA) bol inštalovaný do elektrického obvodu, v ktorom bude spotrebič zapojený. Obráťte sa na svojho elektrikára vo veci ďalšej odbornej rady.



VAROVANIE:

KANVICU, JEJ PODSTAVEC, PRÍVODNÝ KÁBEL A ZÁSTRČKU PRÍVODNÉHO KÁBLA NEUMÝVAJTE POD TEČÚCOU VODOU A NEPONÁRAJTE DO VODY ANI INEJ TEKUTINY. NEPOUŽÍVAJTE KANVICU NA ŠIKMEJ PLOCHE. NEPOHYBUJTE S KANVICOU, POKIAĽ JE UMIESTNENÁ NA SVOJOM PODSTAVCI A JE ZAPNUTÁ. ZAPOJENÁ SIEŤOVÁ ZÁSTRČKA MUSÍ ZOSTAŤ ĽAHKO DOSTUPNÁ NA JEDNODUCHÉ ODPOJENIE.



VAROVANIE:

IBA NA DOMÁCE POUŽITIE. NEPONÁRAJTE DO VODY ANI INEJ TEKUTINY. PRED POUŽITÍM ÚPLNE ODVIŇTE PRÍVODNÝ KÁBEL.

Oboznámte sa
so svojou kanvicou
KE 8130 G/KE 8140 B

OBOZNÁMTE SA SO SVOJOU KANVICOU KE 8130 G/KE 8140 B



1. Veko
2. Hubica
3. Rukoväť veka s bezpečnostnou poistkou
4. Telo kanvice
5. Podstavec s priestorom na uloženie prírodného kábla
6. Zámka veka
7. Spínač na zapnutie/vypnutie
8. Rukoväť kanvice

Použitie vašej
kanvice KE 8130 G/
KE 8140 B

POUŽITIE VAŠEJ KANVICE KE 8130 G/KE 8140 B

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a reklamné štítky/etikety.

Pred jej prvým použitím nechajte v kanvici prevariť čistou vodu. Kanvicu naplňte čistou vodou, vodu nechajte uvariť a následne ju vylejte. Tento postup opakujte 3-krát až 4-krát. Potom je kanvica pripravená na použitie. Vaša kanvica bude fungovať iba vtedy, ak je umiestnená na podstavci, ktorý je pripojený k sieťovej zásuvke, a ak je vypínač kanvice v polohe „zapnuté“. Hneď ako sa začne voda variť, dôjde k automatickému vypnutiu kanvice.

POUŽITIE VAŠEJ KANVICE

1. Aby ste naplnili kanvicu vodou, zložte ju z podstavca a otvorte veko stlačením rukoväti. Tým uvoľníte bezpečnostnú poistku veka. Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Kanvicu nenaplňujte pod rysku minima alebo nad rysku maxima. Príliš málo vody by malo za následok vypnutie kanvice pred uvarením vody. Ak je kanvica preplnená, mohlo by dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
2. Veko zavrite a uistite sa, že je pevne uzatvorené. Umiestnite kanvicu na podstavec. Zapojte zástrčku prírodného kábla do sieťovej zásuvky.
3. Prepnite spínač do polohy zapnuté. Po zapnutí sa spínač podsvieti.

POZNÁMKA

Nikdy nenaplňujte kanvicu, ak je umiestnená na podstavci. Kanvicu nenaplňujte pod rysku minima alebo nad rysku maxima. Príliš málo vody by malo za následok vypnutie kanvice pred uvarením vody. Ak je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystreknutiu vriacej vody z kanvice.

POZNÁMKA

Táto kanvica sa smie použiť výhradne s podstavcom, ktorý sa s ňou dodáva. Pri nalievaní vody z kanvice buďte opatrní, aby ste sa neoparili horúcou vodou. Vodu nenalievajte príliš rýchlo.

4. Hneď ako sa voda uvarí, dôjde k automatickému vypnutiu kanvice. Podsvietenie spínača zhasne. Odoberte kanvicu z podstavca a stlačte zámku veka, aby ste mohli naliať vodu do šálky, hrnčeka či inej nádoby. Na opakované varenie vody bude potrebné vyčkať niekoľko sekúnd, kým dôjde k ochladeniu ohrievacieho telesa. Proces varenia vody môžete kedykoľvek prerušiť prepnutím spínača do polohy vypnuté.

POZNÁMKA

Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri nalievaní vody do šálky. V žiadnom prípade neotvárajte veko. Vychádzajúca para môže spôsobiť popáleniny.

Kanvicu nespúšťajte a nepoužívajte bez vody. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.

Uvarená voda zostane v kanvici dlhšie teplá vďaka termoizolačnej vákuovej vrstve. V takom stave nedochádza k spotrebe elektriny.

Ak nebudete kanvicu používať, odpojte sieťový kábel podstavca od sieťovej zásuvky. Kanvicu je možné uchovávať na podstavci, pokiaľ ju nebudete používať.

VAROVANIE!
Tento spotrebič bol navrhnutý s cieľom varenia pitnej vody. Nepoužívajte tento spotrebič na varenie iných kvapalín alebo potravín. Pred zapnutím kanvice sa vždy uistite, že je veko pevne uzatvorené.

VAROVANIE!
Nemanipulujte s tlačidlom na otváranie veka počas ohrevu vody alebo po dokončení ohrevu. Voda by mohla z kanvice vystrieknuť. Pred otvorením veka vyprázdnite obsah kanvice.

BEZPEČNOSTNÁ OCHRANA PRI ZAPNUTÍ KANVICE BEZ VODY

Kanvica je vybavená bezpečnostným zariadením, ktoré ju chráni proti poškodeniu prehriatím a používaním s nedostatočným množstvom vody alebo bez vody. Ak zapnete omylom kanvicu s nedostatočným množstvom vody alebo bez vody, po dosiahnutí určitej teploty bezpečnostné zariadenie automaticky preruší el. obvod a kanvicu vypne. V tejto chvíli nie je možné opäť kanvicu zapnúť. Spínač prepnete do polohy vypnuté a pred naplnením nechajte kanvicu vychladnúť.

Po ochladnutí je možné kanvicu opäť zapnúť. Bezpečnostné zariadenie sa automaticky resetuje. Z dôvodu väčšej bezpečnosti je kanvica vybavená prídavnou tavnou tepelnou poistkou. V prípade, že by došlo k zlyhaniu bezpečnostného zariadenia a následnému prehriatiu, dôjde k automatickému nevratnému vypnutiu kanvice, aby sa zabránilo ďalšiemu poškodeniu kanvice. Pokiaľ taká situácia nastane, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Starostlivosť a čistenie

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Pred čistením spotrebiča vždy najskôr odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky a nechajte ho dostatočne vychladnúť.

**VAROVANIE!
VARNÚ KANVICU
ANI ŽIADNU
JEJ ČASŤ
A PRÍSLUŠENSTVO
NEPOSTREKUJTE
VODOU ALEBO
INOU TEKUTINOU.
VARNÚ KANVICU,
JEJ PODSTAVEC,
PRÍVODNÝ KÁBEL
ANI ZÁSTRČKU
PRÍVODNÉHO
KÁBLA
NEUMÝVAJTE POD
TEČÚCOU VODOU
A NEPONÁRAJTE
DO VODY ALEBO
INEJ TEKUTINY.**

POZNÁMKA

Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, chemikálie, riedidlá, rozpúšťadlá, benzín ani iné podobné látky. V žiadnom prípade nečistite ohrievač tanierov pomocou parného prístroja.

ČISTENIE VONKAJŠIEHO PLÁŠŤA KANVICE

Vonkajší povrch kanvice je možné utrieť vlhkou handričkou a vyleštiť jemnou suchou handričkou.

POZNÁMKA

Ohrievacie teleso v podstavci je vyrobené z veľmi kvalitnej nehrdzavejúcej ocele. Hnedé škvrny, ktoré sa môžu používaním objaviť, sú minerálne usadeniny z ohrievanej vody. Nejde v žiadnom prípade o hrdzu.

ODSTRÁNENIE MINERÁLNYCH USADENÍN

Voda z vodovodného kohútika môže obsahovať minerály, ktoré sa môžu vnútri kanvice a vodoznaku usadzovať a časom viesť k sfarbeniu. Usadeniny je možné odstrániť nasledovne:

1. Kanvicu naplňte z 2/3 – 1 diel octu a 2 diely vody. Roztok uvarte a nechajte v kanvici odstáť cez noc.
2. Kanvicu vyprázdňte a následne v kanvici prevarte dvakrát čistú vodu. Potom bude kanvica pripravená na ďalšie použitie.

ULOŽENIE

Uistite sa, či je kanvica vypnutá, vyčistená a suchá pred uložením. Uistite sa, že je veko správne zatvorené. Omotajte prívodný kábel okolo základne v spodnej časti podstavca. Uložte kanvicu vertikálne a v žiadnom prípade neskladujte nič na veku.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaručiť správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzuje si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Adresa výrobcu: FAST ČR, a. s., Černokostecká 1621, Říčany CZ-251 01

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonalování designu a dalších vlastností se může váš zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže váš kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

Из-за постоянного улучшения дизайна и других свойств ваш продукт может немного отличаться от представленного на рисунках в данном руководстве.

**W W W . C A T L E R . E U**